

RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
LEY (Kamachiy Quillqa)	31909	31909 Kamachiy Qillqa
TÍTULO (Sutin)	Ley que condona y reduce las multas derivadas de las elecciones llevadas a cabo durante la emergencia sanitaria por la pandemia de la Covid-19 y dicta disposiciones sobre la eliminación de la constancia de sufragio.	Covid-19 sasachakuy unquyrayku mana akllaq puriskamana manukuna panpachaq hinallataq akllasqamanta raphi qulluchikapunanpaq Kamachiy Qillqa.
A QUIÉNES BENEFICIA (Pikunapaqmi)	Electores omisos de sufragio	Akllayman mana puriqkunapaq
PUBLICADO (Willakamusqan)	26 de octubre de 2023, Diario Oficial El Peruano	26 quya raymi killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>Por la presente ley, se condonan las multas electorales por omisión al sufragio, por no asistir o negarse a integrar la mesa de sufragio, o por negarse al desempeño del cargo de miembro de mesa respecto de las Elecciones Generales 2021, las Elecciones Municipales Complementarias de Alcalde y Regidores en el distrito de Chipao 2021 y la Consulta Popular de Revocatoria del Mandato de Autoridades Municipales 2021.</p> <p>También se condonan y reducen las multas de manera diferenciada de acuerdo con el tipo de multa y la clasificación del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) de los distritos clasificándolos como «no pobrec, «pobre» y «pobre extremo», respecto de las Elecciones Regionales y Municipales 2022.</p>	<p>Kay Kamachiwanmi, mana akllaq puriqkunap manunkuna panpachakapun, mana akllasqankumanta, mesa de sufragio mana llamk'ay uyakusqankumanta utaq miembro de mesa mana hunt'asqankumanta, Elecciones Generales 2021, las Elecciones Municipales Complementarias de Alcalde y Regidores en el distrito de Chipao 2021 hinallataq Consulta Popular de Revocatoria del Mandato de Autoridades Municipales 202 ima apakusqanrayku.</p> <p>Chaymantapas wakain manukunan psisiyachikapun imaynas multakuna kasqanmanhina Nacional de Estadística e Informática (INEI) hatun wasap lakimusqanmanhina, «mana hukchha», «wakchha» hinallataq «sinchi wakchha», Elecciones Regionales y Municipales 2022 watapi.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
<p>RESUMEN (Pisi simillapi)</p>	<p>Las personas diagnosticadas con la Covid-19 dentro de un plazo máximo de diez días calendario previos a la fecha de realización de las Elecciones Regionales y Municipales 2022 y hasta dicha fecha, están facultadas para solicitar la justificación por omisión al sufragio o de inasistencia para integrar las Mesas de Sufragio, según corresponda.</p> <p>La condonación y reducción de multas electorales a que se contrae la presente ley no alcanza a quienes hubieran efectuado la cancelación de estas, no siendo procedente la devolución del pago por dicho concepto.</p>	<p>Chunka p'unchaw ñawpaq Elecciones Regionales y Municipales 2022 manaraq apakuchkaptin Covid-19 unquywan hap'ichikup runakunaqa, mana akllaq purisqankumanta pampachachikunkumanmi, utaq mana Mesa de Sufragio churasqankumantapas, imayna kasqanmanhina.</p> <p>Chay mana akllasqamanta panpachay hinallataq multarayku manukuna pisisyachiykunaqa, manam pikunachus ña qupuqkunapaqchu, manan pimanpas qullqinkutaqa kutichikunqañachu.</p>
<p>UTILIDAD (Imaynatan yanapanqa)</p>	<p>Mediante esta ley, se condonan y reducen las multas derivadas de las elecciones llevadas a cabo durante la emergencia sanitaria por la pandemia de la Covid-19 y dictan disposiciones sobre la eliminación de la constancia de sufragio.</p>	<p>Kay Kamachiywanmi, panpachakapun hinallataq pisiyachikapun mana akllas purisqankumanta multarayku manukuna, Covid-19 sasachakuy unquyrayku hinallataq akllasqamanta raphi qulluchikapun.</p>

